



ATENÇÃO

SENHORES(as) PROPRIETÁRIOS(as):

“OS SENHORES SÃO RESPONSÁVEIS
PELO TREINAMENTO DOS FUNCIONÁRIOS
QUE USARÃO O EQUIPAMENTO”

“ORIENTE O USO CORRETO DA MÁQUINA
AOS SEUS FUNCIONÁRIOS,
ASSIM SE EVITARÁ ACIDENTES.”



Av. 70A nº 1185 - São Miguel - 13506-450 - Rio Claro - SP - Brasil
Fone: 55 (19) 3536.9100 - Fax: 55 (19) 3536.9101
www.cafmaquinas.com.br - vendas@cafmaquinas.com.br

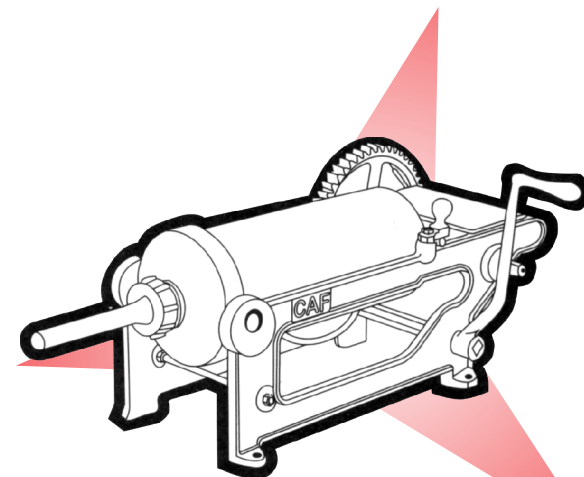
ENSACADEIRA

EMBUTIDORA

PACKERS



Senhores(as) Proprietários(as):
LER MANUAL DE INSTRUÇÕES



**CAF-E5
CAF-E8**

Manual de Instruções e Termo de Garantia
Manual de Instrucciones y Certificado de Garantia
Instructions Manual and Limited Warranty Certificate

FUNCIONAMENTO

* Fixar a máquina em uma mesa nivelada, através dos furos existentes na base

* Engraxar sempre as engrenagens e lubrificar a rosca do cabeçote com óleo fino.

* Para encher o cano, afastar o pistão para fora girando o cabo na engrenagem maior. Levante-o, calçando com a alça (meia lua). Não encher até a boca.

* Para ensacar; abaixar e travar o cano, encaixar o pistão, colocar o funil dentro da porca e rosquear no cabeçote até dar aperto, introduzir toda a tripa no funil dando um nó na ponta e levemente ir girando o cabo na engrenagem menor.

* Para limpar, tire a porca e o funil, afaste o pistão, destrave e retire o cano, lavando em seguida utilizando água quente e detergente neutro. Enxaguar e promover a secagem completa para nova utilização.

FUNCIONAMIENTO

* Fijar la máquina en una mesa nivelada, por medio de agujeros existentes en la base.

* Colocar siempre grasa en las engranajes y lubrificar la rosca del caezal con aceite fino.

* Para llenar el tubo, afastar el pistón para fuera girando el mango de la engranaje mas grande.

* Para emutir; abajar el tubo, cerrar y encajar el pistón, colocar elembudo dentro de la tuerca y rosquear en el cabezal hasta que este aprietada, poner toda la tripa en embudo dando un nudo.

* Para limpiar, saque la tuerca y el embudo, afaste el pistón, descierre y saque el tubo, lavandolo en seguida.

FUNCTIONING

Fix the machine on a tale flattening, through the holes find on the base.

** Always grease the bearings and lubricate the head theread with fine oil.*

** To fill in the pipe, remove the gear out turning the handle of the bigger bearing. Raise it up, wedge it with the holder (halfmoon) . Do not fill it to the pop.*

** To pack; lower the pipe, lock it and attach the piston, place the funnel in the nut and twist it on the engine head until it is faster. Put all the tripe in the funnel knotting at the end. Slowly turn around the handle of the smaller gear.*

** To clean, take off the nut and the funnel, put the piston apart, unlock and take off pipe, wash it.*

PRODUTOS FABRICADOS PELA CAF

PICADOR CAF-5	AMACIADOR DE BIFES - INOX
PICADOR CAF-9	SERRA DE FITA SFO 3,10
PICADOR CAF-10	SERRA DE FITA SFO 2,82
PICADOR CAF-22	SERRA DE FITA SFO 2,55
PICADOR CAF-32	SERRA DE FITA SFO 2,20
PICADOR CAF-98B	SERRA DE FITA SFO 1,69 MINI
PICADOR CAF-98S	MISTURADEIRA M-60 (litros)
PICADOR CAF-116C	MISTURADEIRA M-120 (litros)
PICADOR CAF-114DS	MISTURADEIRA M-180 (litros)
PICADOR CAF-160G	CORTADOR DE FRIOS CAF-CF300
ENSACADEIRA DE LINGUIÇA E-5 (litros)	HOMOGENIZADOR DE CARNE HG-80/98S
ENSACADEIRA DE LINGUIÇA E-8 (litros)	ACESSÓRIOS P/ AÇOUQUES E FRIGORÍFICOS

PRODUCTOS FABRICADOS POR CAF

PICADORA CAF-5	ABLANDADOR DE CARNE - INOX
PICADORA CAF-9	SIERRA DE CINTA SFO 3,10
PICADORA CAF-10	SIERRA DE CINTA SFO 2,82
PICADORA CAF-22	SIERRA DE CINTA SFO 2,55
PICADORA CAF-32	SIERRA DE CINTA SFO 2,20
PICADORA CAF-98B	SIERRA DE CINTA SFO 1,69 MINI
PICADORA CAF-98S	MISTURADORA M-60 (litros)
PICADORA CAF-106C	MISTURADORA M-120 (litros)
PICADORA CAF-114DS	MISTURADORA M-180 (litros)
PICADORA CAF-160G	CORTADOR DE FRIOS CAF-CF300
EMBUTIDORA DE LONGANIZA E-5 (litros)	HOMOGENIZADOR DE CARNE HG-80/98S
EMBUTIDORA DE LONGANIZA E-8 (litros)	EQUIPAMIENTOS PARA CARNICERIAS Y FRIGORÍFICOS

PRODUCTS MANUFACTURED BY CAF

MEAT MINCER CAF-5	BEEF TENDER - INOX
MEAT MINCER CAF-9	BAND SAW SFO 3,10
MEAT MINCER CAF-10	BAND SAW SFO 2,82
MEAT MINCER CAF-22	BAND SAW SFO 2,55
MEAT MINCER CAF-32	BAND SAW SFO 2,20
MEAT MINCER CAF-98B	BAND SAW SFO 1,69 MINI
MEAT MINCER CAF-98S	MIXER M-60 (liters)
MEAT MINCER CAF-106C	MIXER M-120 (liters)
MEAT MINCER CAF-114DS	MIXER M-180 (liters)
MEAT MINCER CAF-160G	COLD OF CUTTER CAF-CF300
SAUSAGE PACKERS E-5 (liters)	MEAT MIXER HG-80/98S
SAUSAGE PACKERS E-8 (liters)	ACESSORIES FOR BUTCHER SHOPS

CERTIFICADO DE GARANTIA

Declaramos pelo presente termo, que garantimos pelo prazo de 180 dias, a contar da data da Nota Fiscal de compra, a mercadoria descrita, contra qualquer defeito de fabricação e/ou peças que possam acarretar seu mau funcionamento e comprometemo-nos a eliminar gratuitamente tais defeitos, desde que reclamados imediatamente.

Esta garantia não se estende a defeitos produzidos por quedas, fogo, mau uso, intervenção de terceiros, equipamentos elétricos, despesas como transporte, embalagem etc., da máquina que porventura tenha que voltar à fábrica.

MODELO DA MÁQUINA _____ Nº _____

NOTA FISCAL _____ DE ____/____/____

REVENDEDOR _____

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Declaramos por el presente certificado, que garantizamos por el plazo de 180 dias, a contar de esta fecha, la mercanzia descripta contra cualquier defecto de piezas o de la fabricación que puedan resultar em mal funcionamiento y comprometermos a eliminar, gratuitamente, los defectos, desde que reclamados inmediatamente después de la ocurrencia de los mismos.

Esta garantia no se aplica a los defectos producidos por caído, fuego, mal uso, intervención de terceros, componentes eléctricos, gastos con transportes, embalajes, etc de la maquina que tenga que volver a la fábrica.

MODELO DE LA MÁQUINA _____ Nº _____

FACTURA _____ DE ____/____/____

REVENDEDOR _____

LIMITED WARRANTY CERTIFICATE

We, hereby, declare that we guarantee for 180 days from the date of purchase, the described equipment, against any defect of parts, and or workmanship that way cause malfunction and that we will repair or replace, at our discretion, provided the complaints are directed immediately after the problem is detected.

This limited warranty does not cover damages form fire, improper installation, damages in shipping defects other than manufacturing, damages from abuse, accident, alteration, lack of proper care and maintenance or incorrect current or voltage, damage from service by other, transportation and shipping in case the machine returns to the factory.

MODEL _____ Nº _____

RECEIPT _____ PURCHASED ON ____/____/____

DEALER _____